

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

القوائم المالية الموحدة  
وتقرير المدقق المستقل  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

١٠٥١٨٠٤١٣

## تقرير المدقق المستقل

السادة المساهمين المحترمين  
شركة حديد الأردن  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

## تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركاتها التابعة والمكونة من قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

## مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعدالة عرض هذه القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن الرقابة الداخلية التي تراها ضرورية لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

## مسؤولية المدقق

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي في هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا لها. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن هذه المعايير تتطلب التزامنا بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نخطط وننفذ التدقيق بغرض التوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت القوائم المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

إن عملية التدقيق تتضمن القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والافصاحات الواردة في القوائم المالية الموحدة. تعتمد تلك الإجراءات على حكم المدقق بما في ذلك تقدير مخاطر وجود أخطاء جوهرية في القوائم المالية الموحدة سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ. عند تقدير تلك المخاطر يأخذ المدقق بعين الاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض القوائم المالية الموحدة للمنشأة وذلك لتصميم إجراءات التدقيق الملائمة في ظل الظروف القائمة وليس لغرض إبداء رأي في مدى فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة، كما يشمل التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة وكذلك تقييماً عاماً لعرض القوائم المالية الموحدة.

في اعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتكون أساساً نعتمد عليه عند إبداء رأينا.

## الرأي

برأينا إن القوائم المالية الموحدة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي الموحد لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركاتها التابعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.



MEMBER OF THE

FORUM OF FIRMS

TAGI is a full member of the Forum of Firms. The Forum conducts its business through its executive arm, the Transnational Auditors Committee (TAC), which is also a committee of the International Federation of Accountants (IFAC). [www.ifac.org/forum\\_of\\_firms](http://www.ifac.org/forum_of_firms).

Jordan Office: Tel.: +962 6 5100 600, Fax: +962 6 5100 601

19 Mecca Street, Um-Uthaina, Jordan Offices/Academies Building, P.O.Box: 3966, Amman 11953 Jordan



مكتب الأردن: هاتف: +962 6 5100 600، فاكس: +962 6 5100 601

١٩ شارع مكة، أم أذينة، مبنى مكاتب الأردن/الأكاديميات، ص.ب: ٣٩٦٦ عمان ١١٩٥٣ الأردن

## أمور أخرى

إن القوائم المالية للشركات التابعة المبينة في الإيضاح رقم (١٩) وهي شركة الإئتلاف الأردني لصناعة الحديد والصلب (مساهمة خاصة) وشركة حديد الأردن للصناعات الهندسية (ذات مسؤولية محدودة) والشركة المتطورة للشبكات الحديدية (ذات مسؤولية محدودة) مدققة من قبل محاسب قانوني آخر، وقد أصدر تقاريره عليها بدون تحفظ بتاريخ ٢٥ كانون الثاني و ١٩ كانون الثاني و ١٩ كانون الثاني ٢٠١٢ على التوالي.

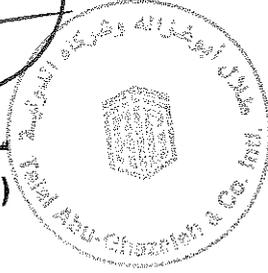
## المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية، وإن القوائم المالية المدققة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة منقحة معها ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

طلال أبوغزاله وشركاه الدولية



ستيف كرادشه  
(إجازة رقم ٧٥٦)



عمان في ٣١ كانون الثاني ٢٠١٢

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	ايضاحات	الموجودات
دينار أردني	دينار أردني		الموجودات غير المتداولة
٤٤,٨١٥,٠٨٨	٤٢,٧٢١,٧٤٧	٣	ممتلكات وآلات ومعدات
١٩٧,٤٦٢	٩٦,٥٢٥		أراضي إستثمارية
٤٥,٠١٢,٥٥٠	٤٢,٨١٨,٢٧٢		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
٢٦,٤٣١,٣٦٣	٢٣,٠٩٦,٤٧١	٤	مخزون
١٠,٩٢٨,٦٥٤	١٢,٢٨١,٤٧٩	٥	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
٦,١٩٤,١٣٨	٦,٢٨٧,٨٨٢		نقد ونقد معادل
٤٣,٥٥٤,١٥٥	٤١,٦٦٥,٨٣٢		مجموع الموجودات المتداولة
٨٨,٥٦٦,٧٠٥	٨٤,٤٨٤,١٠٤		مجموع الموجودات

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	ايضاحات	حقوق الملكية والمطلوبات
دينار أردني	دينار أردني		حقوق الملكية
٣٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
١,٥٠٩,٣٢٠	١,٥٠٩,٣٢٠		علاوة إصدار
٥,٣٢٩,٩٥٦	٥,٩٥٣,١٥١		إحتياطي إجباري
١,٠٤٠,٦٢٢	١,٠٤٠,٦٢٢		إحتياطي إختياري
٣,٥١٨,٠١٢	٥,٠٩٨,٠٠١	٦	أرباح محتفظ بها
٤٦,٣٩٧,٩١٠	٤٨,٦٠١,٠٩٤		مجموع حقوق الملكية
			المطلوبات غير المتداولة
١٠,٦٥٠,٠٠٠	٧,١٠٠,٠٠٠	٧	قرض طويل الأجل
			المطلوبات المتداولة
٧٤,٧٥٠	٧٥,٠٠٠	٨	مخصصات أخرى
٣٧٤,٠٢٢	٣٦٩,٧٨٧	٩	مخصص ضريبة دخل
١,٢٨٤,٧٠٠	١,٣٧٢,٩٧٢		أمانات مساهمين
٨,١١٢,١٩٨	٨,٨٧٨,٩٥٨	١٠	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
١٨,١٢٣,١٢٥	١٤,٥٣٦,٢٩٣	١١	بنوك دائنة
٣,٥٥٠,٠٠٠	٣,٥٥٠,٠٠٠	٧	قرض - الجزء الجاري
٣١,٥١٨,٧٩٥	٢٨,٧٨٣,٠١٠		مجموع المطلوبات المتداولة
٤٢,١٦٨,٧٩٥	٣٥,٨٨٣,٠١٠		مجموع المطلوبات
٨٨,٥٦٦,٧٠٥	٨٤,٤٨٤,١٠٤		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	ايضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
٨٢,٨٤٠,١٤٦	١١٨,٥٤٣,٨٧٨		المبيعات
(٧٦,٨٩٠,٦٤٠)	(١١٠,٣٠١,٧٣٠)	١٢	تكلفة المبيعات
٥,٩٤٩,٥٠٦	٨,٢٤٢,١٤٨		مجمل الربح
٥٦٦,٣٥١	٨٠٩,٧١٩	١٣	إيرادات أخرى
(٣٦٢,٧٣٤)	(٢١٤,٢٢٧)		مصاريف مبيعات
(١,١٥٢,١٤٥)	(١,٤٧٩,٠٦٧)	١٤	مصاريف إدارية
(١٠٠,٠٠٠)	(٣٠٠,٠٠٠)		ذمم مشكوك في تحصيلها
(١٤٤,٧٥٠)	(٧٥,٠٠٠)	١٥	مصاريف أخرى
(٨٧١,٦١٠)	(٨٤٤,٣٨٩)		تكاليف تمويل
٣,٨٨٤,٦١٨	٦,١٣٩,١٨٤		الربح قبل الضريبة
(٢٤٩,٠٢٧)	(٤٣٦,٠٠٠)		ضريبة الدخل
٣,٦٣٥,٥٩١	٥,٧٠٣,١٨٤		الربح
١٠٤/- دينار أردني	١٦٣/- دينار أردني		حصة السهم من الربح العائد لمالكي أسهم الشركة الأم

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

حقوق	غير مسيطرة	المجموع	أرباح محتفظ بها	إحتياطي إختياري	إحتياطي إجباري	علاوة الإصدار	رأس المال	
الإجمالي	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٤٨,٢١٢,٣١٩	٢٣٨,١٣٧	٤٧,٩٧٤,١٨٢	٥,٥٠٤,٧١٠	١,٠٤٠,٦٢٢	٤,٩١٩,٥٣٠	١,٥٠٩,٣٢٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ١ كانون الثاني ٢٠١٠
(٥,٢٥٠,٠٠٠)	-	(٥,٢٥٠,٠٠٠)	(٥,٢٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	أرباح موزعة
٣,٦٣٥,٥٩١	-	٣,٦٣٥,٥٩١	٣,٦٣٥,٥٩١	-	-	-	-	الربح
(٢٠٠,٠٠٠)	(٢٣٨,١٣٧)	٣٨,١٣٧	٢٤,٨٦٠	-	١٣,٢٧٧	-	-	شراء الحصص غير المسيطرة
-	-	-	(٣٩٧,١٤٩)	-	٣٩٧,١٤٩	-	-	إحتياطي إجباري
٤٦,٣٩٧,٩١٠	-	٤٦,٣٩٧,٩١٠	٣,٥١٨,٠١٢	١,٠٤٠,٦٢٢	٥,٣٢٩,٩٥٦	١,٥٠٩,٣٢٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
(٣,٥٠٠,٠٠٠)	-	(٣,٥٠٠,٠٠٠)	(٣,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	أرباح موزعة
٥,٧٠٣,١٨٤	-	٥,٧٠٣,١٨٤	٥,٧٠٣,١٨٤	-	-	-	-	الربح
-	-	-	(٦٢٣,١٩٥)	-	٦٢٣,١٩٥	-	-	إحتياطي إجباري
٤٨,٦٠١,٠٩٤	-	٤٨,٦٠١,٠٩٤	٥,٠٩٨,٠٠١	١,٠٤٠,٦٢٢	٥,٩٥٣,١٥١	١,٥٠٩,٣٢٠	٣٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠١١

شركة حديد الأردن  
وشركاتها التابعة  
شركة مساهمة عامة محدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
دينار أردني	دينار أردني	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٣,٨٨٤,٦١٨	٦,١٣٩,١٨٤	الربح قبل الضريبة
		<b>تعديلات لـ :</b>
٤,٩١٨,٤٧٧	٥,٦٧٤,١٨٢	إستهلاكات
-	(١١٩,٠٦٤)	أرباح بيع أرض استثمارية
١٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	ذمم مشكوك في تحصيلها
١٤٤,٧٥٠	٧٥,٠٠٠	مخصصات أخرى
		<b>التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:</b>
(٧,٣٥٩,٧١٨)	٣,٣٣٤,٨٩٢	مخزون
(١,٦٤١,٢٩٨)	(١,٦٥٢,٨٢٥)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(٢٣٣,٧٥٦)	(٧٤,٧٥٠)	مخصصات أخرى
١٠,٩٧٦	٨٨,٢٧٢	أمانات مساهمين
٣,٢٥٦,٠٢٩	٧٦٦,٧٦٠	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٣,٠٨٠,٠٧٨	١٤,٥٣١,٦٥١	
(١٠٥,٥٦٠)	(٤٤٠,٢٣٥)	ضريبة دخل مدفوعة
٢,٩٧٤,٥١٨	١٤,٠٩١,٤١٦	<b>صافي النقد من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>
(١,٤٠٦,٠١٩)	(٣,٥٨٠,٨٤١)	شراء ممتلكات وآلات ومعدات
-	٢٢٠,٠٠١	المتحصل من بيع أراضي استثمارية
(٢٧٠,٠٠٠)	-	شراء باقي الحصص في شركة تابعة
(١,٦٧٦,٠١٩)	(٣,٣٦٠,٨٤٠)	<b>صافي النقد من الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>
(٥,٢٥٠,٠٠٠)	(٣,٥٠٠,٠٠٠)	أرباح موزعة
٥,٥١١,٦٢١	(٣,٥٨٦,٨٣٢)	بنوك دائنة
(١,٧٧٥,٠٠٠)	(٣,٥٥٠,٠٠٠)	قرض
(١,٥١٣,٣٧٩)	(١٠,٦٣٦,٨٣٢)	<b>صافي النقد من الأنشطة التمويلية</b>
(٢١٤,٨٨٠)	٩٣,٧٤٤	<b>صافي التغير في النقد والنقد المعادل</b>
٦,٤٠٩,٠١٨	٦,١٩٤,١٣٨	النقد والنقد المعادل في بداية السنة
٦,١٩٤,١٣٨	٦,٢٨٧,٨٨٢	<b>النقد والنقد المعادل في نهاية السنة</b>